

ЗАСНОВНИК І ВИДАВЕЦЬ: ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ



НАУКОВИЙ ЖУРНАЛ
Заснований у жовтні 2010 р.
Виходить 2 рази на рік

ВІСНИК

ДНІПРОПЕТРОВСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ
імені АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ

СЕРІЯ

ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ

ЗМІСТ

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ТЕОРІЇ ЛІТЕРАТУРИ ТА ЛІТЕРАТУРНОЇ КРИТИКИ

Городницький Е.А. Художественный мир литературного произведения в контексте творческого процесса	7
Багратион-Мухранели И.Л. Проблема коммуникации, диалога и творческое наследие Бахтина.....	12
Удалов В.Л. Методология науки: историчні рівні розвитку, сучасний «перехідний період»	16
Пахсарьян Н.Т. Современные дискуссии о концепции мировой литературы в художественно-филологическом романе-диалоге Ж. Давида	28
Наенко М.К. Шевченків геній без кордонів	35
Полежаева Т.В. Принципы драматургии А.П. Чехова: целостно-системное прочтение.....	47
Тищук Д.С. Асоціонім як троп: своєрідність метатекстової присутності	58

Програмні цілі – висвітлення результатів новітніх досліджень та досягнень філологічної науки за всіма напрямками і аспектами її розвитку та практичного застосування.

Для наукових працівників, фахівців-лінгвістів, літературознавців, перекладачів, студентів, широкого кола науковців і дослідників всіх напрямів розвитку філології.

Матеріали публікуються змішаними мовами.

Усі права застережені. Повний або частковий передрук і переклади дозволено лише за згодою автора і редакції. При передрукуванні посилання на «**Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля**». Серія «**Філологічні науки**» обов'язкове.

Редакція не обов'язково поділяє точку зору автора і не відповідає за фактичні або статистичні помилки, яких він припустився.

Журнал затверджено до друку і до поширення через мережу Інтернет за рекомендацією вченої ради Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля (протокол № 4 від 27.06.2014 р.).

Свідоцтво про державну реєстрацію
КВ № 20202-10002ПР від 18.07.2013 р.

1 (7) 2014

НЕКЛАСИЧНІ ПРАКТИКИ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА

Туренко В.Е. Гомер та Гесіод: до питання про конотації любові в давньогрецьких епосах	63
Венедиктов В.Ю., Никольский Е.В. Владимир Соловьев: между Логосом и Софией	70
Aliyev B., Türkmen A. The role of artistic perception in improving self-esteem in adolescents.....	87

ЛІТЕРАТУРНІ ТРАДИЦІЇ: ДІАЛОГ КУЛЬТУР ТА ЕПОХ

Подлісецька О.О. «Камінний хрест» В. Стефаника та «Міф про Сізіфа» А. Камю: екзистенційні виміри	94
Штельмухова Ю.В. Поетика мотива в літературі переходного часу (А.П. Чехов, В. Вульф).....	99
Муршудова Р.М. Художественное выражение социальных и политических проблем в современном романе как реинтерпретация личности.....	104
Накашидзе І.С. Образ міста як топосу «другої» батьківщини у творчості україномовних поетів Канади другої половини ХХ ст.	109
Гаджиева И.М. Сходство и различие в Месневи «Лейли и Меджнун» Низами и Чакери	114
Власенко Л.В. Зв'язок образів у творчості І.С. Тургенева та забутих письменниць Росії початку ХІХ ст.	122

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЕСТЕТИКИ ТА ПОЕТИКИ ЛІТЕРАТУРНОГО ТВОРУ

Оляндер Л.К. Поетика заголовка людських документів: назва як текст.....	128
Филат Т.В. Особенности семантики, композиции и функции финала «Огней» А.П. Чехова.....	134
Барковская Н.В. Трансформация образа царя Соломона в русской литературе ХХ–ХХІ вв. (А. Куприн, А. Ремизов, Л. Горалик).....	148
Патлань Ю.В. Элементы вертепной драмы и мистерии в пьесе Василия Ерошенко «Облако Персикового Цвета»	154
Герасимова И.Ф. Героизация казачества в русской батальной лирике периода Первой мировой войны.....	162
Краснобаева О.Д. Тема искусства в сатирической интерпретации А. Аверченко	168

Редакційна колегія серії «Філологічні науки»

Головний редактор серії

В.В. Зірка, доктор філологічних наук, професор

Заступник головного редактора серії

Г.А. Степанова, кандидат філологічних наук, доцент

Головний редактор – Б.І. ХОЛОД,
доктор економічних наук, професор

Редакційна рада

Заступник головного редактора

А.О. Задоя, доктор економічних наук, професор

С.Б. Вакарчук, доктор фізико-математичних наук,
професор

В.В. Зірка, доктор філологічних наук, професор

В.А. Павлова, доктор економічних наук, професор

О.В. Пушкіна, доктор юридичних наук

Ю.К. Тараненко, доктор технічних наук, професор

О.Б. Тарнопольський, доктор педагогічних наук,
професор

Н.П. Бідненко, кандидат філологічних наук, доцент

Н.П. Волкова, доктор педагогічних наук, професор

В.А. Гусев, доктор філологічних наук, професор

Н.В. Зінукіна, кандидат педагогічних наук, доцент

Н.І. Ільїнська, доктор філологічних наук, професор

С.П. Кожушко, кандидат філологічних наук, доцент

М.К. Наєнко, доктор філологічних наук, професор

В.Д. Нарівська, доктор філологічних наук, професор

Г.Л. Нефагіна, доктор філологічних наук, професор (Польща)

О.І. Панченко, доктор філологічних наук, професор

Н.Т. Пахсарьян, доктор філологічних наук, професор (Росія)

О.Б. Тарнопольський, доктор педагогічних наук, професор

Т.В. Філат, доктор філологічних наук, професор

В.Л. Удалов, доктор філологічних наук, професор

К.О. Вельчева (відповідальний секретар)

Зозуля О.В. Метаморфози літературної пародії в постмодерністському романі Д. Бартельма «Білосніжка».....	175
Винник Т.А. Ліричний сюжет у вірші-метафорі	182
Gajda R. Latynizacja w «Ognistym aniele» Walerego Briusowa	187
Савич В.І. Жанрова специфіка роману Р. Володимира «Нація на світанку»	201

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИКИ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ

Колтуцкая И.А. Объективизация концепта «движение» в восточнославянском мифологическом дискурсе и языковой картине мира.....	207
Аббасова В.Д. О становлении и развитии функциональных стилей азербайджанского литературного языка	213
Краснобаева Б.О. Сучасна американська публіцистика у комунікативно-функціональному дискурсі.....	217
Турчак О.М. Лексема «очі» як основа портретної деталі та її мовна реалізація у творах Григора Тютюнника.....	228
Бортников В.И. Речевой портрет СМС-пользователя и проблема фасцинации.....	234
Смоляна А.Л. Фреймова організація рекламно-інформаційного колажу (на матеріалі суперобкладинок англомовної літератури)	240
Пирога Н.Г. Про зміни правопису слів з пів-, напів- (пол-, полу-) в українській та російській мовах	246
Boryssewycz I.P. Rolle der Anschaulichkeit bei der Arbeit an den Hörtexten	252

ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧІ СТУДІЇ

Приймачок О.І. Лексико-граматичні особливості російського перекладу поеми Т. Шевченка «Гайдамаки»	259
Іщенко Т.В. Деякі особливості перекладу фахових текстів спортивної тематики	265

ЛІТЕРАТУРНА ВІТАЛЬНЯ

Силантьева В.И. Мужчины нашего времени. Арсений	271
---	-----

IN MEMORIAM

Пам'яті Романа Гром'яка	280
РЕФЕРАТИ (ABSTRACTS)	285
НАШІ АВТОРИ	299
OUR AUTHORS	302

CONTENTS

TOPICAL PROBLEMS OF THEORY OF LITERATURE AND LITERARY CRITICISM

Haradnitski Ye.A. Artistic world of a literary work in the creative process context.....	7
Bagration-Mukhraneli I.L. Problem of communication, dialogue and Bakhtin's creative heritage.....	12
Udalov V.L. Methodology of science: historical levels of development, contemporary «transitive period»	16
Pakhsarian N.T. Modern discussion about world literature concept in artistic and philological dialogue-novel by Jérôme David	28
Naienko M.K. Shevchenko of Genius without limits	35
Polezhaieva T.V. Principles of Anton Chekhov's dramatic works: holistically systemic interpretation	47
Tyshchuk D.S. Associonym as a trope: specific nature of metatext.....	58

NON-CLASSICAL LITERARY STUDIES

Turenko V.E. Homer and Hesiod: about the connotation of love in the Ancient Greek epic poems.....	63
Venediktov V.Yu., Nikolskyi Ye.V. Vladimir Soloviev: between Logos and Sophia	70
Allyev B., Türkmen A. The role of artistic perception in improving self-esteem in adolescents.....	87

LITERARY TRADITIONS: THE DIALOGUE OF CULTURES AND EPOCHS

Podlisetska O.O. «The Stone Cross» by Vasyl Stefanyk and «The Myth of Sisyphus» by Albert Camus: existential dimensions	94
Shtelmukhova Yu.V. Poetics of a motif in the literature of a transitive epoch (Anton Chekhov, Virginia Woolf)	99
Murshudova R.M. Artistic expression of social and political problems in the modern novel as reinterpretation of a personality.....	104
Nakashydze I.S. City image as a topos of the «second» homeland in the works of the Ukrainian-speaking poets of Canada in the late 20 th century.....	109
Hajiyeva I.M. Similarities and differences in masnavi «Layla and Majnun» by Nizami Chaker	114

Vlasenko L.V.

Connection of images in the works of Ivan Turgenev and of forgotten writers of Russia
in the early 19th century 122

TOPICAL ISSUES OF AESTHETICS AND POETICS OF A LITERARY WORK

Oliander L.K.

Poetics of Human Document Title: Names as Text 128

Filat T.V.

Specific semantics, composition and functions of the finale in «Lights»
by Anton Chekhov 134

Barkovskaya N.V.

Transformation of King Solomon's image in the Russian literature of the 20th–21st centuries
(Aleksandr Kuprin, Aleksey Remizov, Linor Goralik) 148

Patlan Yu.V.

Elements of vertep drama and mystery play in «Peach Coloured Cloud»
by Vasili Eroshenko 154

Gerasimova I.F.

The Cossacks as characters in the Russian battle poetry of the World War I 162

Krasnobaieva O.D.

Art theme in the Arkady Averchenko's satiric interpretation 168

Zozulia O.V.

Metamorphoses of a literary parody in the postmodern novel
«Snow White» by Donald Barthelme 175

Vinnyk T.A.

Lyrical plot in a verse-metaphor 182

Gajda R.

The latinism in «The Fiery Angel» by Valery Bryusov 187

Savych V.I.

Genre peculiarities of the novel «Nation at Dawn» by R. Volodymyr 201

TOPICAL PROBLEMS OF LINGUISTICS AND LINGUOCULTUROLOGY

Koltutska I.A.

Objectification of «motion» concept in Eastern Slavic mythological discourse
and linguistic picture of the world 207

Abbasova V.D.

Formation and development of the functional style of the Azerbaijani language 213

Krasnobaieva B.O.

Modern American publicistic works in communicative and functional discourse 217

Turchak O.M.

Lexeme «eyes» as a basic of a portrait detail and its linguistic realization
in Hryhir Tiutiunnyk's works 228

Bortnikov V.I.

Speech portrait of sms-user and the problem of fascination 234

Smoliana A.L.

Frame organization of advertising and information collage
(based on English dust covers) 240

Pyroha N.H. About the changes in spelling of words with пів-, напів- in Ukrainian and Russian	246
Boryssewych I.P. The role of visual support in the audiotext study process.....	252

TRANSLATION STUDIES

Prymachok O.I. Lexical and grammatical peculiarities of the Russian version of «Haidamaky» by Taras Shevchenko	259
Ishchenko T.V. Some peculiarities of the sport texts translation.....	265

LITERARY SALON

Sylantjeva V.I. Men of our time. Arsenius	271
---	-----

IN MEMORIAM

In memoriam of Roman Hromiak	280
------------------------------------	-----

ABSTRACTS	285
------------------------	-----

OUR AUTHORS	302
--------------------------	-----

Редактори: *Л.В. Пилипчак, О.О. Шевцова*
Комп'ютерна верстка і дизайн обкладинки – *О.М. Гришкіна*

Підписано до друку 30.06.2014. Формат 70×108/16. Ум. друк. арк. 26,60.
Тираж 300 пр. Зам. № .

Адреса редакції та видавця:
49000, м. Дніпропетровськ,
вул. Набережна В.І. Леніна, 18.
Дніпропетровський університет
імені Альфреда Нобеля
Тел/факс (056) 778-58-66.
e-mail: rio@duerp.edu

Віддруковано у ТОВ «Роял Принт».
49052, м. Дніпропетровськ, вул. В. Ларіонова, 145.
Тел. (056) 794-61-05, 04
Свідоцтво ДК № 4121 від 27.07.2011 р.